風雨同舟……會賢堂……十五

本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 119 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

FRIDAY OCTOBER 29 1954

第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 119 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3057

中華民國四十三年十月二十九號

孔子弍千五百零五年

夏曆歲次甲午年九月初三日

(星期五)

洪鐘時報

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH [illegible]

洪門刊物

中國洪門致公黨

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

伊朗上議院批准國際協定
運油船等候接載煤油
石油股份大半爲英美公司佔有

德黑蘭廿八日路透社電：伊朗上議院今日以勢不可當的多數票，批准國際協定，經過了三年的糾紛後，伊朗將其煤油重新流入世界市場。[illegible]

昨在日內瓦
召開關稅與貿易會議

[illegible]

俄釋放五十六名戰俘

[illegible]

蔣方官員勒逼民財，窮極奢侈任意揮霍

[illegible]

兩名加拿大教士，在中國被驅逐出境

[illegible]

阿拉伯集團，拒絕美援不欲受束縛

[illegible]

溶劑槽爆炸，死三人傷廿五人

[illegible]

美使署職員妻攝影事
俄國報界咸憤怒評擊

[illegible]

北京商店貨物充盈
仿造十足類似英美者

[illegible]

蔣機飛大陸空投物品

[illegible]

核准三國商務關於
南非種族歧視法律

[illegible]

吉田離英赴紐約

[illegible]

英空軍失竊
五百磅炸彈五枚

[illegible]

一百零七戰犯[illegible]

[illegible]

本埠新聞

三匪盜車一名被擒

本埠市內，載貨輪被盜汽車之車主……昨夜又再發生一輛，在追趕時，該被盜之車追至路旁，三賊乘車內跳出，其中兩名逃去，另一名則在警員鳴槍示威後，始就手被擒，該賊年方十七歲，現已被控盜車罪。

總會館擬開 執監委全體會議

安省中華總會館，現定十月三十一日下午八時，召開執監委員全體會議，該會館已發出通知書，請各執監委員準時出席，商討要務進行，開會秩序事，敘上年度會務，現屆期滿，舉行改選，選出大會主席團之一云。

大多數國民 希望首相繼續任職

移民局長發表新聞，昨日對天尼地選區之投票人調查，大多數加拿大人，甚至保守黨人士，皆贊成……[illegible]

女郎報失車 原來案中有案

一個原屬分發女郎所保有一部汽車……[illegible]

建議聯市 購買市政廳樓宇

市議會委員……[illegible]

市長謂 若有懷疑不發車照

市長桑打昨日對市統制局稱……[illegible]

▲加屬新聞

總督到災區慰問 一若英女皇親臨

[illegible]

醫師合作不密 結果造成意外

[illegible]

被控殺夫者 判無罪釋放

[illegible]

試圖追尋 沙文魚原種出生地

[illegible]

聯邦政府 公務員近十四萬人

[illegible]

置業者注意

(一)有樓一座……(二)有樓一座……

S. BALSON REAL ESTATE
1824 DUNDAS ST. W.
RE. 4784 TORONTO

哀謝

[illegible]

代柬

本社謹擇十一月十四日正午十二時舉行成立第廿七週年及喬遷二週年紀念聚餐並設茶會同日下午吉時設筵慶叙統請
民治黨駐加總支部暨各支分部
達權社支分社
洪門各級機關暨各昆仲姊妹駕臨助慶指示懇儀
局勝榮幸
Dart Coon Club 87 Chestnut St. Toronto Ont. Can.
都城達權社同人敬約

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706
▲新到嶺南伊秋月餅
▲唐山粉絲腐竹生菜
▲鮮花同三牙……
▲備有新鮮合時瓜菜
▲遠近來購均表歡迎

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店出售
京菜海味 油糖米……
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有
滿地可埠環球公司

庚子游王有限公司

東京夜生活

豈有此理 有喜 此書

女性性行為
女子性行為
十年情場

性生活實例分析
歡喜經 性的研究
素女經

大贈品

謝啓

敬啓者，本代表團同人，奉全加本黨各屬之委命，來都城出席慰叔大會，並參觀中華總會館，蒙洪門民治黨總部、洪門體育會、撥洪聚樂社、各洪團社會各界暨鄉僑……熱烈招待……，盛意隆情，至深銘感。今大會閉幕，同人分別賦歸，因行色匆匆，未及踵門拜謝，殊深歉疚，特登報端，藉申謝悃。並祝列位健康。

中國洪門民治黨全加第十六屆懇親大會代表團同人謹啓

中華民國四十三年十月廿六日

謝啓

[illegible]

民國四十三年十月廿七日

劉洪啓 陳國銘 陳保錫 謹啓

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年。回港或由港來加，由本號直接辦理船期、船票、車票、護照及旅行手續，歡迎垂詢。如蒙委托，定必辦理快捷妥當。

大平洋航行處 WA-2-3950　59 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9555

謝伍華書店

[illegible]

衛破罷工糾察線 日警拘去交易所僱員

[illegible]

靚房出賃 歡迎僑胞

279½ GEORGE ST.

復興公司

FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

★新到大批人民唱片
[五星紅旗新中國]
……

代理民公…… P. BERNS

電雪機 服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION Service
386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

杜記 烹粥專家

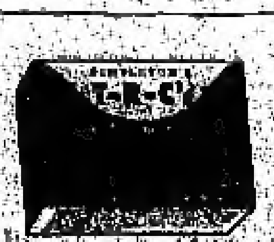
地方將潔 招待滿意！
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
侯井溪謹啓
下樓號四格依街人與合 電話 TR-1371

躍市砵
…大最好之香烟

滿城陳子峰事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6-9262 UN-6-3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委托 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時



廣興公司

(加拿大)廣興公司(多朗)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士玻璃樽每樽一元四毫
廿四安士玻璃樽每樽三元五毫

總代理各埠藥行(京)

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-9083

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 圖中名廚 調京精良 飯菜香食 適口芳香 女侍招待 殷勤非常 諸君光顧 請勿不光臨

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3 8857
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經營時菜
●各式茗點 飽飲餘羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
309 JARVIS ST.

本報承印衣館紙

Vogue Laundry & Dry Cleaners
320 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新張開業 活加學習 重要嗜專 乾濕洗衣館

萬國貿易有限公司 荔園酒家

LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.3-0919 EM.3 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●錦盒名茶 糖蜜枝干
●瓷器古董 顧繡檯布
●參茸藥材 海味雜貨
●牛莊綠荳 鮮靚水貨
●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市冊

◎冬季目錄印備函索即寄

正總理林榮堂 副總理黃道循
司理 林華介 黃昌瑞

Dart Coon Club 87 Chestnut St. Toronto Ont. Can.
都城達權社同人啓約

上海今年內製造第三艘江輪下水

新華社上海消息：上海公私合營中華造船廠製造的「大眾」輪，最近已在上海下水，這是上海造船工業今年內製造的第三艘大型江輪。

「大眾」號貨輪是公私合營民生輪船股份有限公司公私合營以來委託上海造船廠建造的載重最大的一艘輪船，全長八十八公尺，排水量二千七百二十六公噸，載重量一千八百公噸，超過比它先下水的「民眾」號、和「人民一號」輪。

廣州市民喜愛看電影

新華社廣州消息：看電影已成為廣州市市民文娛生活不可缺少的一部分。全市十八家電影院分別出映過的「深山伯勞與長白」、「白毛女」等國產片和蘇聯片「中國的生活」、「攻克柏林」、「鋼鐵戰士」、「倚天兵」等，受到觀眾熱烈歡迎。據統計，看「鋼鐵戰士」影片的觀眾有二十五萬多人次。「深山伯勞與長白」的觀眾則達到四十多萬人次。一九五二年全市的電影觀眾有二千零二十萬人次，比一九五零年增加近三倍。

市民對於科學教育片也很歡迎。他們對「冰山上」、「接種在進行中」具有深刻的印象。不久以前，科學教育片展覽在此演出的九天，已經有八萬八千多人前往參觀過了。

失事不報警 西人被判罰

本埠二十七日電：西人范籍遜昨日在法庭被控不依法報告駕車肇事、因被判罰款二十五元，或入獄一月。

昨午，范在駕駛汽車時撞倒一小童，但未有報警。

據范之律師稱，其夫人於事發時正在家中，而肇事地點乃在距其家不遠之處，當時彼曾將該小童送往醫院。

警方謂：此項控案，乃係一宗意外，但非本人所能預料，亦不能因此推卸責任。

振華學館社通告

本社定於十一月一日下午舉行會議，討論社務，凡我社員，務請準時出席為荷。

一九五四年十月廿五日

王驥客車啓事

鄙人現擬承辦客車業務，經已呈報本市當局核准，並聘請有經驗之技師駕駛，安全可靠。茲將收費價目列下：

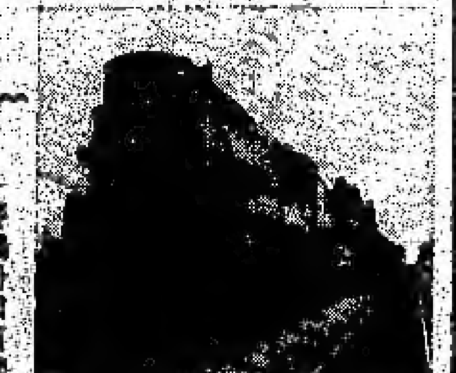
△由本埠往返小時收費五元。

△往返距離較遠者，每小時收費八元。

△長途旅行或遊覽，價錢特別相宜。

△各界倘蒙光顧，請撥下列電話預早通知，當依時不誤。

客車電話號碼 GR. 5208



加拿大國家鐵路

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

加拿大國家鐵路華人總代理

E. C. Mark

55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

如有欲回國或旅行往中國、或由中國來加，請用本公司火車票。如欲經由太平洋各航空公司之飛機，亦可由本人代理。

寫字樓 EM3-9655

住宅 WA2. 6309

辦理船票、機票、旅行各種手續

加拿大新斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

助華宗旨

本行歷史悠久，資本雄厚，專為華僑服務，辦理各種匯兌，代收款項，迅速妥當。

I. A. YEE 余雲發

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8181

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5212

TORONTO ONTARIO

黃能謙旅行社

滿地可 加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理（四）加拿大太平洋航空公司、橫貫加拿大航空公司、美國總統輪船、詩曼亞火車

專辦旅客出入境各項手續

電話 PL. 6409

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 WA 2-3154 EM.8-4590

住宅電話 ST.8-6289

辦理各種保險、買賣屋宇、生意及各項手續，快捷妥當

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

(一)乘本公司輪船往來太平洋上，旅客所需一切設備齊全。

(二)膳食精美，由專門廚師主理。

(三)客艙寬大，空氣流通。

(四)設有遊戲娛樂場所。

(五)行李免費，加倍寄運。

本公司在各埠均有華人代理。

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PAcific 1025

由大埠開往香港船期

★克利夫蘭總統十一月廿八日

由香港開往大埠船期

★威爾遜總統十一月四日

★克利夫蘭總統十一月廿七日

雲埠均安號啓事：由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理。

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 （味）精廠（遷）舖啓事

啓者：近來時多遇煤、在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，特此奉告，并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司

羅景耀博士 醫務所

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.

電話 EM. 8-5538

診症時間：下午二時至四時

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5478

◎新到冬節送禮佳品登市◎

各色綢緞、男女衣服、各色布疋、綢緞手巾、各色古玩、銅器、金器、牙器、水仙花頭、乾果、藥材、大小一律出售

華興葉求樟

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

寫字樓 EM4-8843

住宅 EM3-8880

環球公司

各江一雜一貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金山火腿、芽菜、生蝦、四時瓜菜

著名火鴨燒臘、精良

祖國雜貨樣樣俱全

藥材丸散地道講究

唐山木貨每期到有

土產瓜菜大量糶到

廣大價格遠甜近來

如蒙光顧非常歡迎

廉價推銷久久以為

司理 林勝耀 林根欽 啓

永盛公司

Wing Shang Co.

175 DUNDAS ST. W.

Toronto, Ont. Phone EM3-2811

本號辦理各種手續，每日上午九時至下午六時營業。

合公司洗衣機器

N. Smith Boiling Works

190 York Street at Adelaide

Phone EM3-1487

本號承接各種水喉、泵、工程，經驗豐富。

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE. TORONTO PH-RI-7862

●招工廣告

本人承接屋宇水喉工程、裝修、油漆、泥水等，並招請工人，如有意者請於下午五點至七點來洽。

NORMAN ENGLE...

Barrister & Solicitor

404 BAY ST.

今年回國僑生全部安置完畢

（本報訊）[illegible]……人已考進中等學校和中等專業學校……[illegible]

台山縣華僑中學已開課

中國新聞社台山消息：由歸國華僑投資興辦的台山縣華僑中學，已在九月二十日開課。[illegible]……學生有三百六十多人……[illegible]

周總理接見日本國會議員訪華代表團

新華社北京消息：十月十一日上午中華人民共和國國務院總理周恩來接見了日本國會議員訪華代表團……[illegible]……等二十一人。

華僑回國觀光團離京到天津等地參觀

[illegible]

多城民治黨支部通告

[illegible]

一九五四年十月廿日

住宅出賣

[illegible]

173 Sherbourne St.

CHINA BROS.

Ph. EM 6-7337 EM-6-1005

●出售● 新煤油爐 舊熱水爐 舊發動器 新裝烟通

特別相宜

接修整機器廣告

本人專接修理衣館各種機器……[illegible]

GEORGE CHONG

勝架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE

28 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）……

每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治鼻聖藥

▲患痔症者注意

（注意）本藥房主人啟

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7954

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，請君惠顧，萬分歡迎。合心飯店主人啟

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

26 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont., Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉翔佐 張子田 啟

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. EM-6-6722

●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電新程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

良棧公司

LEONG JUNG CO.

[illegible] Lagauchetiere St. W. Montreal, Que.

精製臘味 發市雜貨 瓷器海味 茶具碗碟 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鶴燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎

天梨園飯店

HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3-2717 TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟隨意 每逢星期六 茶點任胞光臨 僑胞無任歡迎 司理伍顯

廣聯公司

KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-0491

本店新到 大帮祖國貨 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐裝 療肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY

118½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到 [illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

76-78 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 4409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 雜貨海味 茗茶精美 挑選顧客 以應餐館 衣具齊備 用聘主理 名師芽菜 ▲代理▼

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

CHIN YOKE CO. 109 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. CANADA

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

28 CHURCH STREET TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮蝦蟹及各種海味……價格相宜……本欄主人啟

天園飯店

CELESTIAL GARDENS

92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

PH. EM. 4-9035

[illegible]

若價格適合 可獲南非市場

安省渥華二十七日電：[illegible]

直昇機救運 受傷燈塔管理人

[illegible]

美國獵人以機槍獵麋

古巴[illegible]二十七日電[illegible]

都城洪門體育會鳴謝

[illegible]

安省中華總會館為加拿大華人聯合會影戲籌募經費

本[illegible]

巨片 大光燈

新馬師曾 白雪仙 主演 周坤玲

[illegible]

承受餐館生意啟事

SCHREIBER, ONT. BLUE LOGOON TEA ROOM [illegible]

生菓店宜人

SERVICE FRUIT MARKET

PL. LD-7723

客車常便 遠近賜顧 日夜應招 特別計平

WA 1 8279

呂友管

李均宜 醫生

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT.

百九十六號 且打街西一

好世界飯店生意全盤出賣如意者請來面議

88 ALBERT ST

有房出賃 歡迎爭賃

154 DUNDAS ST. E.

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6800

TORONTO 2, ONT., CANADA.

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 價廉物美 快捷送貨

本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可應承 ……

天生堂 藥材

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

PA. 5011

(青龍大力丸) 一打五元

(活命靈丹) 一料五元

怡安大藥房

LEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風痰咳止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片

△新辦到▽

趣趣公司

●香艷熱情小說●

寶貴性學珍本

C.O.D.

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

◀忠誠服務・精工價廉・快捷妥當▶

門市部 縫紉部 代理部

[illegible]

禮道實業有限公司

RIDOUT

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

◎好音特告

◎現有數間房出賣

[illegible]

全加最大實業房屋生意買賣行

承接泥水工作

ED DILLON 244 McCAUL ST.

WA-2-5782

久年利

說古談今

尾錄

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（九）（一）

我是山人著

最初的賣淫業

三十年內世界人口將激增至三十六億

寓言 一雙鞋子

前綫的性生活

以婚姻作賭注 巴男力士應戰

拍賣

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
特別歡迎 華友光顧 工作精良 熨補洗染
包收 包送 電話 EM.8-6853

新共和 SUN KUN WO
53 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 蒙四時瓜 柔金豬燒 罌等餸客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
119 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯藏箱 以應華僑客租用

L. A. WALKER
Manager

最大之國貨商店
茂利國貨公司
特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
環球調味粉 花生香豆油

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
20A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新運跌打 常用藥

DR. F. T. POY
197 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財金保公司
LE TET FOOD CO.

三利公司

SAM LEE CO.

182 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8042

△香港馳名　敬濟堂

△蛤蚧大補酒　△武彝大補茶　△大山羊腸沙參　△正北鹿茸片　△至寶草菇包蓉　△至寶草菇包蓉　△五十磅草菇正品　△五十磅草菇正品　△各種小家食品　△各種小家食品　△各種丸散藥材

三利公司啓

關舜年通訊處

寓振華隆

73 ALBERT ST.　EM.8-1287

關舜年啓事　啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531　WA.8-7472　住家 Res. HO.9-8331

專理：新客入境、移民出境、監誓文件、特務代理、委托生意、物業保險、安排地契、約會由上午十時至下午六時、時間以電話預約

廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT.　EM-4-6334

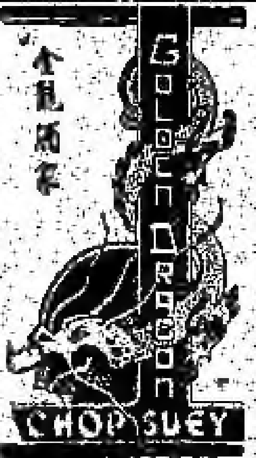
特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎

鐵掌靚仔玉

武俠技擊掌故小說　毛聊生編校　我是山人著　（三）（一）

[illegible]

（未完）



金龍酒家

營業時間：每日由正午至晚上三點鐘

431A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

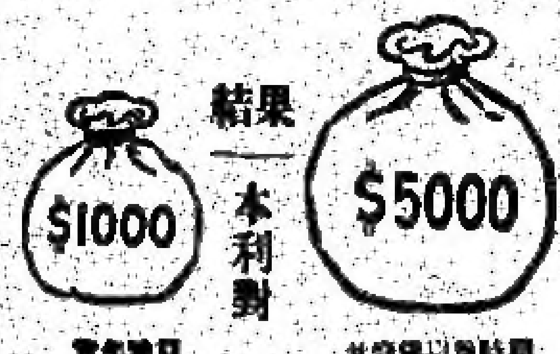
68 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7021 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

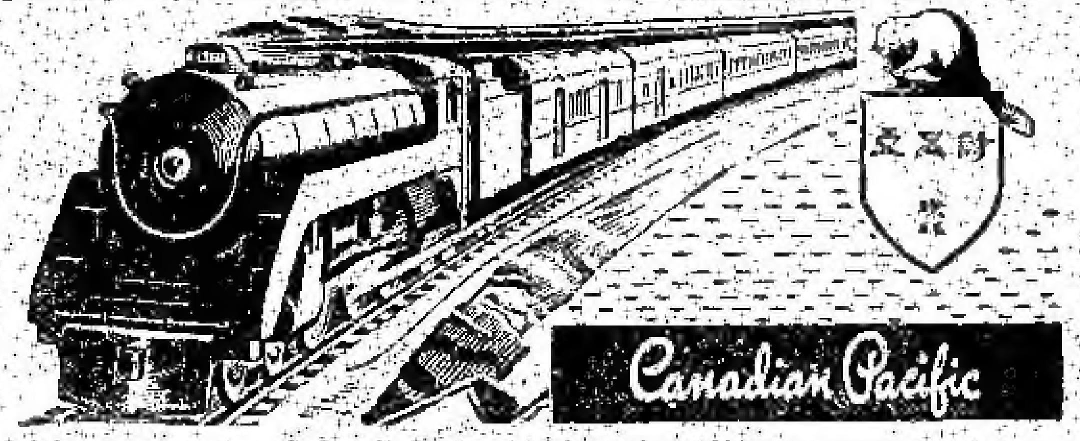
[illegible]

結果



本利對

Canadian Pacific



特不變行車時刻

[illegible]

183 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
KENT LEE AGENT

179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que.

WILLIAM WONG
SUE SHANG CO.

陳郁公司

CHIN YOKE CO.

169 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

[illegible]

永興隆廠

麵粉　麵麵

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美　▲出品　馳名一家　鬆化春捲皮　靚北炸麵皮　雲吞全蛋麵　脆滑明鮮　▲便利　▲異常

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

星偉棧

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.
Phone, EM3-6960　Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4169

[illegible]

女西醫 區煥珍　醫學博士 巫雲鵬

（科專兒婦產）

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

[illegible]

艾世光醫師

光源

（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司　精製臘味　金豬燒臘　四時瓜菜　祖國雜貨　海味藥材　絲苗白米　傢俬齊備　僑胞光顧　倒屣歡迎

光源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅館

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5654　67 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

奇香

【精】【製】

KAY HONG

64 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-3408

本號常有　金豬臘味　燒鵝火鴨　豆腐芽菜　四時瓜菜　油米雜貨　如蒙光顧　大小歡迎

奇香號啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大餐　隨意小酌　本店主人啓